

What's the malaphor?

A “malaphor” is when you mix two metaphors or idioms, like “*it’s not rocket surgery*”. Look at the malaphors in the list below. Which two metaphors or idioms have been mixed? What do they mean? Are there any equivalents in your own language?

These malaphors were collected from Reddit.com.

malaphor	metaphor/idiom 1 (add meaning and equivalent in your own language below)	metaphor/idiom 2 (add meaning and equivalent in your own language below)
<i>it’s not rocket surgery</i>	it’s not rocket science	it’s not brain surgery
<i>have our ducks on the same page</i>	have your ducks on a row	to be on the same page
<i>You can beat a dead horse but you can’t make it drink.</i>	beat a dead horse	you can lead a horse to water but you can’t make it drink
<i>Don’t kick the low hanging fruit.</i>	don’t kick the hornet’s nest	low-hanging fruit
<i>it grinds my goats</i>	it grinds my gears	get someone’s goat
<i>It’ll be a walk in the cake.</i>	a walk in the park	the icing on the cake
<i>I’m not just going to leave you to fend for the wolves.</i>	fend for yourself	fend off the wolves
<i>He painted himself into a corner and threw away the key.</i>	to paint yourself into a corner	to lock the door and throw away the key
<i>Don’t count your chickens in one basket.</i>	don’t count your chickens until they’re hatched	don’t put all your eggs in one basket
<i>You’ve opened this can of worms, now lie in it!</i>	open a can of worms	you’ve made your bed, now lie in it
<i>You buttered your bread, now lie in it!</i>	butter your bread	you’ve made your bed, now lie in it
<i>Kill two birds in one bush.</i>	kill two birds with one stone	a bird in the hand is worth more than two in the bush
<i>Even a blind squirrel is</i>	even a blind squirrel can	even a broken clock is right

<i>right twice a day.</i>	find a nut	twice a day
<i>We'll burn that bridge when we get to it.</i>	burn one's bridges	we'll cross that bridge when we get to it
<i>Seize the iron while it's hot.</i>	seize the moment	strike the iron while it's hot
<i>Fool me once, shame on you. But teach a man to fool me, and I'll be fooled for the rest of my life.</i>	Fool me once, shame on you. Fool me twice, shame on me.	Give a man a fish and he'll eat for a day. Teach a man to fish and he'll eat for a lifetime.
<i>He's the sharpest bulb in the box</i>	the sharpest knife in the box	the brightest bulb in the box
<i>Sorry, that train has sailed.</i>	that train has left the station	that ship has sailed
<i>It's the icing that broke the camel's back.</i>	the icing on the cake	the straw that broke the camel's back
<i>Does the pope shit in the woods?</i>	does the pope wear a funny hat	does a bear shit in the woods
<i>A bird in the hand is worth letting the cat out of the bag.</i>	a bird in the hand is worth more than two in the bush	letting the cat out of the bag
<i>It's easy, like shooting fish from a baby</i>	like shooting fish in a barrel	like taking candy from a baby
<i>You hit the cake on the head!</i>	the nail on the head	the icing on the cake
<i>Don't look a gift horse in the horns.</i>	don't look a gift horse in the mouth	don't take the bull by the horns
<i>The squeaky wheel gets the worm!</i>	the squeaky wheel gets the grease	the early bird gets the worm
<i>Don't bite the gift horse in the mouth.</i>	don't bite the hand that feeds you	don't look a gift horse in the mouth